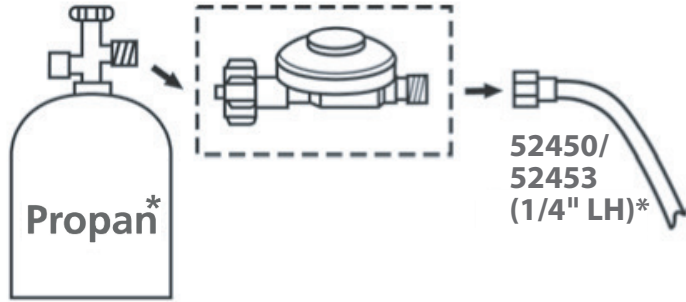




No. 52117, 52451, 52452, 52461



DE Bedienungsanleitung

Druckregler entsprechend der Norm EN 16129

Druckregelgerät für Flüssiggas für unregelmäßigen Eingangsdruck und mit fest eingestelltem Ausgangsdruck. Der Druckregler DR 117 und DR 461 ist ein einstufiger Regler für Flüssiggas, der direkt an das Flaschenventil geschraubt wird.

Die nachfolgenden Montage-, Betriebs- und Kontrollhinweise sind zu beachten!

* Nicht im Lieferumfang enthalten.

WICHTIG!

- Dieser Druckregler ist nicht zur Anwendung in Caravans und Motorcaravans vorgesehen!
- Nur im Freien verwenden! Regler nie in geschlossenen Räumen betreiben.
- Die Lebenserwartung des Druckreglers beträgt etwa 10 Jahre; es wird empfohlen, das Druckregelgerät vor Ablauf von 10 Jahren nach dem Herstellungsdatum (siehe Prägung Regler - zum Beispiel „0224“) auszuwechseln. Die ersten zwei Zahlen stehen für die Kalenderwoche des Jahres. Die letzten zwei Zahlen stehen für das Kalenderjahr, also für 2024. Produktionsdatum Regler „Februar 2024“.
- **WARNHINWEIS:** Wenn das Druckregelgerät nach einem anderen Druckregelgerät eingebaut wird, muss der Eingangsdruckbereich den Ausgangsdruckbereich des davor liegenden Druckregelgerätes einschließlich der Druckverluste beinhalten!

Technische Daten 52117:

Gasart:	LPG
Eingangsdruckbereich:	0,3 – 16 bar
Eingang:	gemäß EN 16129. Tabelle G.12
Ausgang:	gemäß EN 16129. Tabelle H.4
Ausgangsdruck:	50 mbar
Nennndurchfluss:	1,5 kg/h
Zulässiger Einsatztemperaturbereich:	-20 bis +50°C
ΔP:	Druckverlust in mbar - ΔP5=5mbar

Technische Daten 52461:

Gasart:	LPG
Eingangsdruckbereich:	0,3 – 16 bar
Eingang:	gemäß EN 16129. Tabelle G.2
Ausgang:	gemäß EN 16129. Tabelle H.4
Ausgangsdruck:	50 mbar
Nennndurchfluss:	1,5 kg/h
Zulässiger Einsatztemperaturbereich:	-20 bis +50°C
ΔP:	Druckverlust in mbar - ΔP5=5mbar

Anwendungs- und Montagehinweise:

- Bei Anwendung im Freien muss das Druckregelgerät so angeordnet oder geschützt werden, dass kein Tropfwasser eindringen kann. Grundsätzlich sind Regler gegen jede Verunreinigung durch Öl, Schlamm etc. zu schützen.
- Bei der Montage die Fließrichtung des Gases berücksichtigen (siehe Pfeil auf dem Druckregler).
- Nach Anschrauben der Überwurfmutter an das Flaschenventil darf der Regler nicht mehr verdreht werden, sonst besteht die Gefahr von Undichtheit.
- Anschließen des Reglers an die Gasflasche und an die Verbrauchsgeräte nur im Freien, in einer Umgebung, die frei von Flammen oder Zündquellen ist und nicht in unmittelbarer Nähe anderer Personen. Rauchen ist beim Anschluss des Druckreglers strengstens verboten!
- Überzeugen Sie sich stets von der Dichtheit aller Verbindungsstellen. Vergewissern Sie sich, dass Verschleiß- oder andere Verbindungen richtig angebracht und unbeschädigt sind.
- Überprüfen Sie die Dichtheit des Druckreglers nur im Freien. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benutzen Sie hierzu Seifenlauge (z. B. halbes Glas Wasser + 10 Tropfen Spülmittel) oder ein Lecksuchspray (zum Beispiel CFH-No. 52110).
- Falls Gas ausströmt, sofort das Flaschenventil schließen und den nächsten autorisierten Flüssiggasfachhändler informieren.

Inbetriebnahme:

- Während der Installation des Reglers sind das Flaschenventil und die Ventile der Verbrauchsgeräte geschlossen zu halten.

- Wenn keine Undichtheit festgestellt wird, kann das Verbrauchsgerät, entsprechend seiner Betriebsanleitung, eingeschaltet werden.
- Prüfen Sie in der Bedienungsanleitung des Verbrauchsgerätes, dass dieser Druckregler für dieses Verbrauchsgerät geeignet ist.
- Während des Betriebs die Gasflasche nicht bewegen.

Entsorgungshinweise:

Das Gerät ist aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Für Entsorgung und Recycling dieses Gerätes das zuständige örtliche Amt für Recycling oder das Abfallentsorgungsunternehmen kontaktieren.

Gewährleistung:

Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Im Gewährleistungsfall kontaktieren Sie uns per E-Mail unter info@cfh-gmbh.de. Wir setzen uns dann unverzüglich mit Ihnen in Verbindung. Die Firma CFH übernimmt keine Haftung für Schäden auf Grund von unsachgemäßem Umgang mit dem Gerät oder einem Gebrauch unter anderen Bedingungen als in der Gebrauchsanweisung genannt. Optische und technische Änderungen vorbehalten.

FR Mode d'emploi

Régulateur de pression conforme à la norme EN 16129

Régulateur de pression de gaz liquéfié pour une pression d'entrée non contrôlée et avec une pression de sortie fixe. Le régulateur de pression DR 117 / DR 461 est un régulateur à une étape pour le GPL, vissé directement sur le robinet de la bouteille.

Les instructions d'installation, d'utilisation et de contrôle suivantes doivent être observées !

* Accessoires spéciaux – à acheter séparément

IMPORTANT !

- **Ce régulateur de pression n'est pas destiné à être utilisé dans les caravanes et les résidences mobiles !**
- **Utilisez à l'extérieur uniquement ! N'utilisez jamais le régulateur à l'intérieur.**
- **L'espérance de vie du régulateur de pression est d'environ 10 ans ; nous conseillons de remplacer le régulateur de pression 10 ans après sa date de fabrication (voir la marque sur le régulateur – par ex. « 0224 »). Les deux premiers chiffres correspondent à la semaine de l'année. Les deux derniers chiffres représentent l'année civile, telle que 2024. La date de production du régulateur était « Février 2024 ».**
- **AVERTISSEMENT : Si le régulateur de pression est installé après un autre régulateur, la plage de pression d'entrée doit inclure la plage de pression de sortie du régulateur de pression en amont, y compris les chutes de pression !**

Données techniques 52117 :

Type de gaz :	GPL
Plage de pression d'entrée :	0,3 – 16 bar
Entrée :	conformément à la norme EN 16129. Tableau G.12
Sortie :	conformément à la norme EN 16129. Tableau H.4
Pression de sortie :	50 mbar
Débit nominal :	1,5 kg/h
Plage de température de fonctionnement admissible :	-20 à +50 °C
ΔP:	Perte de pression en mbar - ΔP5=5mbar

Données techniques 52461 :

Type de gaz :	GPL
Plage de pression d'entrée :	0,3 – 16 bar
Entrée :	conformément à la norme EN 16129. Tableau G.2
Sortie :	conformément à la norme EN 16129. Tableau H.4
Pression de sortie :	50 mbar
Débit nominal :	1,5 kg/h
Plage de température de fonctionnement admissible :	-20 à +50 °C
ΔP:	Perte de pression en mbar - ΔP5=5mbar

Application et instructions d'installation :

- Lorsqu'il est utilisé à l'extérieur, le régulateur de pression doit être placé ou protégé de manière à ne pas laisser pénétrer les gouttes d'eau. En principe, les régulateurs doivent être protégés contre toute contamination par de l'huile, des boues, etc.
- Lors de l'installation, toujours tenir compte du sens d'écoulement du gaz (voir la flèche sur le régulateur de pression).
- Après avoir vissé l'écrou-raccord sur le robinet de la bouteille, le régulateur ne doit pas être tordu, sinon il y a un risque de fuite.
- Raccordez le régulateur à la bouteille de gaz et aux appareils uniquement à l'extérieur, dans un environnement sans flammes ou sources d'inflammation et non à proximité immédiate d'autres personnes. Il est strictement interdit de fumer lors du branchement du régulateur de pression !
- Assurez-vous toujours que toutes les connexions sont bien scellées. S'assurer que les joints ou autres raccords sont bien en place et qu'ils ne sont pas endommagés.
- Vérifiez l'étanchéité du régulateur de pression à l'extérieur uniquement. Ne recherchez jamais les fuites avec une flamme. Utilisez plutôt de l'eau savonneuse (par exemple un demi-verre d'eau + 10 gouttes de détergent) ou un spray de détection des fuites (par exemple, CFH n° 52110).
- En cas de fuite de gaz, fermez immédiatement le robinet de la bouteille et informez le revendeur de GPL agréé le plus proche.

Mise en marche :

- Le robinet de la bouteille et les robinets de l'appareil doivent être maintenus fermés lors de l'installation du régulateur de pression.

- Si aucune fuite n'est détectée, l'appareil peut être allumé conformément à son mode d'emploi.
- Consultez le manuel d'instructions de l'appareil pour vous assurer que ce régulateur de pression est adapté à cet appareil.
- Ne déplacez pas la bouteille de gaz pendant le fonctionnement.

Instructions pour l'élimination des déchets :

Cet appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables. Pour l'élimination et le recyclage de cet appareil, contacter le service local de recyclage ou l'entreprise de traitement des déchets.

Garantie :

Veillez conserver précieusement le ticket de caisse original. Ce document est nécessaire comme preuve d'achat. En cas de garantie, contactez-nous par e-mail à l'adresse info@cfh-gmbh.de. Nous vous contacterons immédiatement. La société CFH décline toute responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise manipulation de l'appareil ou une utilisation dans des conditions autres que celles spécifiées dans le mode d'emploi. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et visuelles.

IT Istruzioni d'uso

Regolatore di pressione in base alla norma EN 16129

Regolatore di pressione del gas liquefatto per pressione di ingresso incontrollata e con pressione di uscita fissa. Il regolatore di pressione DR 117 / DR 461 è un dispositivo di controllo a stadio singolo per GPL, che viene avvitato direttamente sulla valvola della bombola.

È necessario osservare le seguenti istruzioni di installazione, azionamento e controllo!

* Accessori speciali – da acquistare separatamente

IMPORTANTE!

- **Questo regolatore di pressione non è destinato all'uso in roulotte e camper!**
- **Utilizzare solo all'esterno! Non azionare mai il regolatore in ambienti chiusi.**
- **L'aspettativa di vita del regolatore di pressione è di circa 10 anni; si consiglia di sostituire il regolatore di pressione 10 anni dopo la data di produzione (vedere la stampigliatura sul regolatore – per esempio "0224"). Le prime due cifre rappresentano la settimana dell'anno. Gli ultimi due numeri rappresentano l'anno di calendario, per esempio il 2024. La data di produzione del regolatore è "febbraio 2024".**
- **AVVERTENZA: se il regolatore di pressione viene installato dopo un altro regolatore di pressione, l'intervallo di pressione di ingresso deve comprendere l'intervallo di pressione di uscita del regolatore di pressione a monte, comprese le cadute di pressione!**

Dati tecnici 52117:

Tipo di gas:	GPL
Intervallo di pressione di ingresso:	0,3 – 16 bar
Ingresso:	in base alla norma EN 16129. Tabella G.12
Uscita:	in base alla norma EN 16129. Tabella H.4
Pressione di uscita:	50 mbar
Portata nominale:	1,5 kg/h
Intervallo ammissibile della temperatura operativa:	da -20 a +50 °C
ΔP:	perdita di pressione in mbar - ΔP5=5mbar

Dati tecnici 52461:

Tipo di gas:	GPL
Intervallo di pressione di ingresso:	0,3 – 16 bar
Ingresso:	in base alla norma EN 16129. Tabella G.2
Uscita:	in base alla norma EN 16129. Tabella H.4
Pressione di uscita:	50 mbar
Portata nominale:	1,5 kg/h
Intervallo ammissibile della temperatura operativa:	da -20 a +50 °C
ΔP:	perdita di pressione in mbar - ΔP5=5mbar

Istruzioni per l'applicazione e l'installazione:

- Se utilizzato all'aperto, il regolatore di pressione deve essere posizionato o protetto in modo tale che gocce d'acqua non possano penetrare. In linea di principio, i regolatori devono essere protetti da qualsiasi contaminazione da olio, fanghi, ecc.
- Durante l'installazione, tenere sempre conto della direzione del flusso del gas (vedere la freccia sul regolatore di pressione).
- Dopo aver avvitato il dado a risvolto sulla valvola della bombola, il regolatore non deve essere sottoposto a torsione, altrimenti esiste un rischio di perdita.
- Collegare il regolatore alla bombola del gas e agli apparecchi solo all'aperto, in un ambiente privo di fiamme o fonti di accensione e non nelle immediate vicinanze di altre persone. È severamente vietato fumare quando si collega il regolatore di pressione!
- Accertarsi sempre che tutti i collegamenti siano ben a tenuta. Assicurarsi che le guarnizioni o gli altri collegamenti siano presenti e che non siano danneggiati.
- Controllare la tenuta del regolatore di pressione solo all'aperto. Non cercare mai una perdita con una fiamma. Utilizzare invece acqua saponata (es. mezzo bicchiere d'acqua + 10 gocce di detergente) o uno spray per il rilevamento di perdite (per esempio CFH n. 52110).
- In caso di perdite di gas, chiudere immediatamente la valvola della bombola e informare il rivenditore autorizzato di GPL più vicino.

Avvio:

- La valvola della bombola e le valvole dell'apparecchio devono essere tenute chiuse durante l'installazione del regolatore.
- Se non viene rilevata alcuna perdita, l'apparecchio può essere acceso in base alle sue istruzioni operative.
- Controllare il manuale di istruzioni dell'apparecchio per assicurarsi che questo regolatore di pressione sia adatto a questo apparecchio.
- Non spostare la bombola del gas durante il funzionamento.

Istruzioni per lo smaltimento:

L'apparecchio è realizzato con materiali riciclabili. Per lo smaltimento e il riciclaggio di questo apparecchio, rivolgersi al centro di riciclaggio o all'azienda di smaltimento rifiuti locale.

Garanzia:
Conservare lo scontrino originale in un luogo sicuro. Questo documento è necessario come prova d'acquisto. In caso di richiesta di garanzia, si prega di contattarci via e-mail all'indirizzo info@cfh-gmbh.de. Ci metteremo immediatamente in contatto con voi.
La società CFH non si assume alcuna responsabilità per danni causati da una manipolazione impropria del dispositivo o dall'uso in condizioni diverse da quelle specificate nelle istruzioni operative.
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e di aspetto.

NL Gebruiksaanwijzing

Drukregelaar volgens EN 16129-norm
Vloeibaregasdrukregelaar voor ongecontroleerde inlaatdruk en met vaste uitlaatdruk. De DR 117 / DR 461-drukregelaar is een eentrapsregelaar voor LPG, die rechtstreeks op de cilinderklep wordt geschroefd. De volgende installatie-, bedienings- en besturingsinstructies moeten worden gevolgd!
* Speciaal toebehoren – afzonderlijk te kopen

BELANGRIJK!
- Deze drukregelaar is niet bedoeld voor gebruik in caravans en campers!
- Gebruik alleen buitenshuis! Gebruik de regelaar nooit binnenshuis.
- De levensduur van de drukregelaar is ongeveer 10 jaar; wij raden aan om de drukregelaar 10 jaar na de productiedatum te vervangen (zie stempel op de regelaar – bijvoorbeeld „0224“). De eerste twee cijfers staan voor de week van het jaar. De laatste twee cijfers duiden op het kalenderjaar, zoals 2024. De productiedatum van de regelaar was „februari 2024“.
- **WAARSCHUWING: Als de drukregelaar na een andere drukregelaar wordt geïnstalleerd, moet het inlaatdrukgebied het uitlaatdrukgebied van de stroomopwaartse drukregelaar omvatten, inclusief het drukverlies!**

Technische gegevens 52117:
Type gas: LPG
Inlaatdrukgebied: 0,3 – 16 bar
Inlaat: volgens EN 16129. Tabel G.12
Uitlaat: volgens EN 16129. Tabel H.4
Uitgangsdruk: 50 mbar
Nominale debiet: 1,5 kg/uur
Toegestaan bedrijfstemperatuurbereik: -20 tot +50 °C
ΔP: Drukverlies in mbar - ΔP5=5mbar

Technische gegevens 52461:
Type gas: LPG
Inlaatdrukgebied: 0,3 – 16 bar
Inlaat: volgens EN 16129. Tabel G.2
Uitlaat: volgens EN 16129. Tabel H.4
Uitgangsdruk: 50 mbar
Nominale debiet: 1,5 kg/uur
Toegestaan bedrijfstemperatuurbereik: -20 tot +50 °C
ΔP: Drukverlies in mbar - ΔP5=5mbar

Toebehoeven- en installatie-instructies:
- Bij gebruik buitenshuis moet de drukregelaar zodanig worden geplaatst of beschermd dat druppelend water niet kan binnendringen. In principe moeten regelaars beschermd worden tegen iedere vorm van verontreiniging door olie, slijt, enz.
- Houd bij de installatie altijd rekening met de stroomrichting van het gas (zie pijl op de drukregelaar).
- Nadat de wartelmoer op de cilinderklep is geschroefd, mag de regelaar niet worden gedraaid, anders bestaat er een risico op lekkage.
- Sluit de regelaar alleen aan op de gascilinder en de apparaten buitenshuis, in een omgeving die vrij is van vuur of ontstekingsbronnen en niet in de directe nabijheid van andere personen. Roken is ten strengste verboden tijdens het aansluiten van de drukregelaar!
- Zorg er altijd voor dat alle aansluitingen goed zijn afgesloten. Zorg ervoor dat de afdichtingen of andere verbindingen op hun plaats zitten en onbeschadigd zijn.
- Controleer de dichtheid van de drukregelaar alleen buitenshuis. Zoek nooit naar lekken met een vlam. Gebruik in plaats daarvan zeepsop (bijv. een half glas water + 10 druppels schoonmaakmiddel) of een lekzoekspray (bijvoorbeeld CFH nr. 52110).
- Als er gas lekt, moet u de cilinderklep onmiddellijk sluiten en contact opnemen met de dichtstbijzijnde erkende LPG-dealer.

Opstarten:
- De cilinderklep en de kleppen van het apparaat moeten gesloten blijven tijdens de installatie van de regelaar.
- Als er geen lekkage wordt geconstateerd, kan het apparaat in overeenstemming met de bedieningsinstructies worden ingeschakeld.
- Raadpleeg de instructiehandleiding van het apparaat om te controleren of deze drukregelaar geschikt is voor dit apparaat.
- Verplaats de gascilinder niet tijdens gebruik.

Instructies voor verwijdering:
Het apparaat is gemaakt van recyclebare materialen. Neem voor verwijdering en recycling van dit apparaat contact op met uw plaatselijke recyclingcentrum of afvalverwerkingsbedrijf.

Garantie:
Bewaar het originele aankoopbewijs op een veilige plaats. Dit document is nodig als bewijs van aankoop. Neem in geval van een garantieclaim contact met ons op via e-mail op info@cfh-gmbh.de. Wij nemen dan onmiddellijk contact met u op.
Het bedrijf CFH het bedrijf kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade voortvloeiend uit onjuist gebruik of gebruik van het product onder andere voorwaarden dan die in de gebruiksaanwijzing worden vermeld.
Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen aan te brengen.

HU Kezelési útmutató

Nyomásszabályozó az EN 16129 szabvány szerint
Cseppfolyósított gáz nyomásszabályozó szabályozatlan bemeneti nyomáshoz és rögzített kimeneti nyomással. A DR 117 / DR 461 nyomásszabályozó egyfokozatú LPG-szabályozó, amelyet közvetlenül a henger szelepeire csavarnak fel.

Az alábbi telepítési, üzemeltetési és használati utasításokat be kell tartani!
* Kiegészítő alkatrészek – nem tartoznak az alapfelszereléshez

FONTOS!
- Ezt a nyomásszabályozót nem szabad lakókocsikban és lakóautókban használni!
- Csak kültéren használja! Soha ne működtesse a szabályozót beltérben.
- A nyomásszabályozó élettartama körülbelül 10 év; azt javasoljuk, hogy a nyomásszabályozót 10 évvel a gyártás dátuma után cserélje ki (lásd a szabályozó pecsétjét – pl. „0224“). Az első két számjegy az év hete. Az utolsó két szám a naptári évet jelöli, mint például 2024. A szabályozó gyártási dátuma: „2024. február“.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ha a nyomásszabályozót egy másik nyomásszabályozó után telepítik, akkor a bemeneti nyomástartománynak tartalmaznia kell a felfelé irányuló nyomásszabályozó kimeneti nyomástartományát, ideértve a nyomáseséseket is!

Műszaki adatok 52117:
Gáz típusa: LPG
Bemeneti nyomástartomány: 0,3–16 bar
Bemeneti: az EN 16129 szerint. G.12 Táblázat
Kimeneti: az EN 16129 szerint. H.4 Táblázat
Kimeneti nyomás: 50 mbar
Névleges áramlási sebesség: 1,5 kg/ó
Megengedett üzemeltetési hőmérséklet-tartomány: -20-tól +50 °C-ig
ΔP: nyomásvesztés mbar-ban - ΔP5=5mbar

Műszaki adatok 52461:
Gáz típusa: LPG
Bemeneti nyomástartomány: 0,3–16 bar
Bemeneti: az EN 16129 szerint. G.2 Táblázat
Kimeneti: az EN 16129 szerint. H.4 Táblázat
Kimeneti nyomás: 50 mbar
Névleges áramlási sebesség: 1,5 kg/ó
Megengedett üzemeltetési hőmérséklet-tartomány: -20-tól +50 °C-ig
ΔP: nyomásvesztés mbar-ban - ΔP5=5mbar

Alkalmazási és telepítési útmutató:
- Ha kültéren használja, a nyomásszabályozót oly módon kell elhelyezni vagy védeni, hogy a csepegő víz ne folyhasson bele. A szabályozókat elvben védeni kell az olajjal, isszalp stb. történő szennyeződésektől.
- A telepítés során mindig vegye figyelembe a gáz áramlási irányát (lásd a nyilat a nyomásszabályozón).
- Miután a hollandi anyát a palackszelepre csavarozta, a szabályozónak nem szabad megcsavarodnia, ellenkező esetben szivárgás kockázata áll fenn.
- A nyomásszabályozót kizárólag kültéren csatlakoztassa a gázpalackhoz és a készülékekhez, nyílt lángtól vagy egyéb tűzforrástól mentes környezetben, és nem más személyek közvetlen közelében. A dohányzás szigorúan tilos a nyomásszabályozó csatlakoztatásakor!
- Mindig győződjön meg róla, hogy a csatlakozások szorosan zártak. Győződjön meg arról, hogy a tömítések vagy egyéb csatlakozások a helyükön vannak-e, és hogy nem sérültek-e.
- A nyomásszabályozó tömítettségét kizárólag a szabadban ellenőrizze. Soha ne keresse a szivárgás forrását láng használatával. Ehelyett használjon szappanos vizet (pl. fél pohár víz + 10 csepp mosogatószer) vagy szivárgáskereső spray-t (például CFH 52110 sz.).
- Amennyiben a gáz szivárog, azonnal zárja el a palackszelepet, és tájékoztassa a legközelebbi hivatalos LPG forgalmazót.

Üzembe helyezés:
- A palackszelepnek és a készülék szelepeinek zárva kell lennie a szabályozó telepítése során.
- Ha nem észlel szivárgást, a készülék bekapcsolható a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően.
- Ellenőrizze a kezelési útmutatót, hogy megbizonyosodjon róla, hogy ez a nyomásszabályozó megfelelő ehhez a készülékhez.
- Ne mozgassa a gázpalackot működtetés közben.

Eltávolítási utasítások:
A készülék újrahasznosítható anyagokból készült. A készülék ártalmatlanításával és újrahasznosításával kapcsolatban forduljon a helyi újrahasznosító központhoz vagy hulladékezelő vállalathoz.

Garancia:
Kérjük, őrizze meg az eredeti blokkot biztonságos helyen. Ez a dokumentum a vásárlás bizonyítékaként szükséges. Garanciális igény esetén kérjük, forduljon hozzánk e-mailben a info@cfh-gmbh.de címen. Ezt követően azonnal felvesszük Önnel a kapcsolatot
A CFH vállalat nem vállal felelősséget az eszköz nem megfelelő használatából vagy a használati utasításban szereplőktől eltérő körülmények közötti használatából eredő károkért.
Fenntartjuk a jogot a műszaki és vizuális elemek változtatására.

GB Operating manual

Pressure regulator according to EN 16129 standard
Liquefied gas pressure regulator for uncontrolled inlet pressure and with fixed outlet pressure. The DR 117 / DR 461 pressure regulator is a single-stage controller for LPG, which is screwed directly onto the cylinder valve.
The following installation, operating and control instructions must be observed!
* Special accessories – purchase separately

IMPORTANT!
- This pressure regulator is not intended for use in caravans and motor caravans!
- Use outside only! Never operate the regulator indoors.
- The pressure regulator's service life expectancy is about 10 years; we recommend that the pressure regulator should be replaced 10 years after its date of manufacture (see stamp on the regulator – e.g. „0224“). The first two digits are for the week of the year. The last two numbers represent the calendar year, such as 2024. Regulator's production date was “February 2024”.
- **WARNING: If the pressure regulator is installed after another pressure regulator, the inlet pressure range must include the outlet pressure range of the upstream pressure regulator, including the pressure drops!**

Technical data 52117:
Type of gas: LPG
Inlet pressure range: 0.3 – 16 bar
Inlet: according to EN 16129. Table G.12
Outlet: according to EN 16129. Table H.4
Output pressure: 50 mbar
Nominal flow rate: 1.5 kg/h
Permissible operating temperature range: -20 to +50 °C
ΔP: Pressure loss in mbar - ΔP5=5mbar

Technical data 52461:
Type of gas: LPG
Inlet pressure range: 0.3 – 16 bar
Inlet: according to EN 16129. Table G.2
Outlet: according to EN 16129. Table H.4
Output pressure: 50 mbar
Nominal flow rate: 1.5 kg/h
Permissible operating temperature range: -20 to +50 °C
ΔP: Pressure loss in mbar - ΔP5=5mbar

Application and installation instructions:
- When used outdoors, the pressure regulator must be located or protected in such a way that dripping water cannot enter. In principle, regulators must be protected against any contamination by oil, sludge, etc.
- When installing, always take the gas flow direction into consideration (see arrow on the pressure regulator).
- After screwing the union nut to the cylinder valve, the regulator must not be twisted, otherwise there is a risk of leakage.
- Connect the regulator to the gas cylinder and to the appliances outdoors only, in an environment free of flames or sources of ignition and not in the immediate vicinity of other persons. Smoking is strictly prohibited when connecting the pressure regulator!
- Always make sure that all connections are tightly sealed. Ensure that the seals or other connections are in place and that they are undamaged.
- Check the tightness of the pressure regulator outdoors only. Never seek a leak with a flame. Instead, use soapy water (e.g. half a glass of water + 10 drops of detergent) or a leak detection spray (for example CFH no. 52110).
- If gas leaks, immediately close the cylinder valve and inform the nearest authorized LPG retailer.

Start-up:
- The cylinder valve and the valves of the appliance must be kept closed during the installation of the regulator.
- If no leakage is detected, the appliance can be switched on according to its operating instructions.
- Check the instruction manual of the appliance to make sure that this pressure regulator is suitable for this appliance.
- Do not move the gas cylinder during operation.

Disposal instructions:
The appliance is made from recyclable materials. For disposal and recycling of this appliance, contact your local recycling centre or waste disposal company.

Warranty:
Please keep the original receipt in a safe place. This document is required as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact us by e-mail at info@cfh-gmbh.de. We will then get in touch with you immediately
The company CFH assumes no liability for damage caused by improper handling of the device or use under conditions other than those specified in the operating instructions.
We reserve the right to make technical and visual changes.

Serviceadresse & Hersteller:
Adresse du service & du fournisseur :
Indirizzo assistenza clienti & produttore:
Serviceadres & fabrikant:
Szervizcím & forgalmazó:
Service Address & Manufacturer:



CFH Löt- und Gasgeräte GmbH
Bahnhofstr. 50 · D-74254 Offenburg
Tel.: +49 7136 9594-0
Fax: +49 7136 9594-44
info@cfh-gmbh.de
www.cfh-gmbh.de

Stand: 01.25
Version: 1.4